Art no	Colour code	Model	EN 388:2003 ABCD	Sizes	Nuffield Body
9565	0948	Precision Sense Leather	2121	07, 08, 09, 10, 11, 12	1

cs

EN 388 Ochrana před mechanickým rizikv

ABCD
A. Odolnost proti oportěbení (0-4)
B. Odolnost proti průřezu (faktor, 0-5)
C. Odolnost proti roztržení (newton, 0-4)
D. Odolnost proti propíchnutí (newton, 0-4)

Všechny rukavice opatřené tímto štítkem vyhovují směrnici 89/686/EEC pro osobní ochranné prostředky a jsou zařazeny do II., tedy střední rizikové kategorie. | Rukavice jsou testovány v souladu s normou pro obecné požadavky na ochranné rukavice o. | EN2:20. | Rukavice jsou určené k nepoškození před rizikem mechanického poranění. Mělce, které rukavice nepoškrývá, je vyšetřené vělčím rizikem poranění. Používejte rukavice, které jsou pro ni kterou činnost nejvhodnější. Rukavice nechrání proti proříznutí (ochranný cutnum před ostrými předměty.) Rukavice nepoužívejte, pokud hrozí, že by je mohly zachytit výbušné či části mechanického zařízení. Rukavice nechrání proti extrémnímu horku nebo chladu, ohejním, rozpouštědlům nebo nebezpečným chemickým látkám. | Latexové produkty mohou vyvolat alergickou reakci. Postižené místo si umyjte mýdlem a vodou. Pokud podráždění pokožky přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc. Zkrácená doba ze zlepšení zručnosti.* | Standard různé odolnosti pokožky přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc. | EN Standardnovaná podle EN jsou vyznačeny příslušným piktogramy, a v tečtho pokynech pro užívatlo. | O znamená, že nebylo ocazeno nejnižší úroveň a X, že daný parametr nebyl testován, nebo ze produkt není k tomuto účelu určený. | Úroveň odnosti měřená v laboratorním testu menusí vzdýcky odpovídat skutečným pracovním podmínkám. | Nepoužívané rukavice nechávejte v původním obalu. Skladujte v chladné a tmavé místnosti a nevystavujte přímým slunečním paprskům. Střevné skladované rukavice vyždří minimálně z roky, aniž by došlo k jakýmkoli změnám jejich vlastností. | Než rukavice začnete používat, ověřetně je prohlédněte, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte známky poškození, vyhoďte je. | Na čistění rukavic používejte měkký kartáč, anebo je vyperte jak tě, vaskeinstruktioner. | Brugte handsker med forstand. | Vær opmærksom på, at produktet strøks kasseres. | Hvis nedvendigt anvend en blød børste til at rengøre handskerne eller vaskes i en ugenuttle handsoluhn i iner Original Verpackung. Lagern Sie diese in einem kühlen und dunklen Raum, ohne direkte Sonnenenistrahlung. Korrekt gelagerte

kontrolovanou likvidací průmyslových odpadů. | Více informací najdete na stránkách www.snickersworkwear.com

da

EN 388 mekanisk risiko

ABCD
A. Slidstyrke (0-4)
B.Skæreresistrke (0-5)
C. Rivstyrke (0-4)
D. Odolnost proti propíchnutí (newton, 0-4)

Alle Handsker i denne brugsvejledning opfylder kravene i direktiv 89/686/EEC om personlige værnemidler og er klassificeret iht. kategori II, middelhøj risiko. | Handskerne er testet i overensstemmelse med EN 420 generelle krav til beskyttelseshandsker. | Handskerne er beregnet til at beskytte mod mekanisk risiko. Hvis en del af handsken er blotlagt, yder den ikke nogen beskyttelse. Sørg for at handsken passer til arbejdsopgaven. Handskerne yder ikke skærebeskyttelse ved enhver kraft. Anvend ikke handsker hvis der er risiko for, at de bliv fanget i bevægelige maskindele. Handskerne beskytter ikke mod skærende varme, ekstrem kulde, olier, opløsninger, midler eller andre farlige kemikalier. | Ny personer for optimal fæling med anydelse. | Latex produkter kan give allergiske reaktioner. Vask det berørte omrade med vand og mild sæbe. Søg læge hvis irritationen forsætter.* | EN standardnivean-erne er angivet, i det pågældende piktogram og i tabellen i denne brugsvejledning. A 0 viser at det laveste niveau ikke er opnået, og X at parameteret ikke er testet, eller at produktet ikke er designet til formålet. | Præstationsniveauer fra laboratorietesten skal imødekomme de specifikke arbejdsforhold. | Opbevar i original forpakning. Opbevar i tørre og mørke omgivelser. Undgå direkte solstråler. | Opbevar ubrugte handsker i original forpakning. Opbevar i mørkt, kølig rum og væk fra direkte sollys. Handsker der er opbevaret i mere end tre min. 3 skal holdbarhed med udnævnte produktegenskaber. | Handsker skal kontrolleres grundigt inden brug for at sikre, at de er uskadelige. Hvis der er tegn på beskadigelse, skal produktet straks kasseres. | Hvis nødvendigt anvend en blød børste til at rengøre handskerne eller vaske dem i en passende rengøringsmiddel. Korrekt gelagrede handsker kan bortskaffes i overensstemmelse med nationale eller regionale regler i

EN 388 Mechanische Risiken

ABCD
A. Abriebswiderstand (0-4)
B. Schnittschutz (Faktor) (0-5)
C. Reißfestie (Newton) (0-4)
D. Durchstoßfestie (Newton) (0-4)

Alle Handschuhe in dieser Anleitung haben die Anforderungen nach RICHTLINIE 89/686/EEC für persönliche Schutzausrüstungen und den Gehörten der Kategorie II, für ein mittleres Risiko, an. | Die Handschuhe wurden nach EN 420 „Allgemeine Anforderungen für Schutzhandschuhe" getestet. | Dieser Handschuh ist zum Schutz gegen mechanische Risiken gedacht. Falls eine Ecke des Handschuhs beschädigt sein sollte, bietet dieser nur noch bedingten Schutz. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Handschuh für Ihre Aufgabe benutzen. Diese Handschuhe bieten keinen Schnittschutz. Benutzen Sie keine Handschuhe, die sich in Maschinen verfangen können. Diese Handschuhe schützen nicht vor extremer Hitze, extremer Kälte, Öl, Lösungsmitteln oder anderen gefährlichen Chemikalien. | Die Länge der Handschuhe wurde gekürzt, um die Fingerfertigkeit zu verbessern | Latex Produkte können Allergien auslösen. Waschen Sie die betroffenen Stellen mit milder Seife und Wasser. Suchen sie einen Arzt auf, falls die irritationen anhalten.* | Die EN Standard Werte sind in dieser Informationstabelle. | A 0 bedeutet, dass ein niedriger Wert nicht erreicht wurde und X, dass ein Parameter nicht getestet wurde, oder das Produkt für diesen Zweck nicht kennzeichnen Abtestusmstande wider. | Die Leistungswerte sollen den entsprechenden Piktogrammen und in dieser Informationstabelle. | A 0 bedeutet, dass ein niedriger Wert nicht erreicht wurde und X, dass ein Parameter nicht getestet wurde, oder das Produkt für diesen Zweck nicht kennzeichnen Abtestusmstande wider. | Verwarten Sie ungenutzte handschuhe in iner Original Verpackung. Lagern Sie diese in einem kühlen und dunklen Raum, ohne direkte Sonnenenistrahlung. Korrekt gelagerte

de

EN 388 Mechanische Risiken

ABCD
A. Abriebswiderstand (0-4)
B. Schnittschutz (Faktor) (0-5)
C. Reißfestie (Newton) (0-4)
D. Durchstoßfestie (Newton) (0-4)

Handschuhe können auf diese Weise bis zu 3 Jahre gelagert werden, wenn die Produktattribute gleichbleibend sind. | Vor der Verwendung prüfen Sie bitte Ihre Handschuhe, um sicherzustellen, dass diese frei von Beschädigungen sind. Falls Sie Beschädigungen festellen sollten, empfehlen wir diese sofort zu entsorgen. | Verwenden Sie eine weiche Bürste um Handschuhe gegebenenfalls zu reinigen, oder waschen Sie diese nach Anleitung. | Gebrauchte Handschuhe bitten nach nationalen oder regionalen Regulierung für Industriemüll entsorgen. | Für mehr und die aktuellsten Informationen gehen Sie bitte auf www.snickersworkwear.com

et

EN 388 mehaanille oht

ABCD
A. Kulumiskindlus (0-4)
B. Lõikekindlus (Tegur) (0-5)
C. Rebenemiskindlus (Njuuton) (0-4)
D. Läbitõrkekindlus (Njuuton) (0-4)

Kõik kindad selles käsijuhendis on vastavuses Isikukaitsevahendite (IKV) nõudeid seitsevas direktiivis 89/686/EEC, ning on nõnitud. | Kategoorie, kesmiks teemegea tõudele. | Kindad on testitud vastavalt käsikaitsmaste üldnõuetele (EN 420 standardile). | Kinnaste kasutamise eesmärgiks on kaitse mehaanilise ohtude eest. Kätmata piirkond tagab piirdud kaitse. Vèendude, et ei lõikmes on vastav tõõliisendele. kui peab jõdava mehaanosade vahele. Ned kindad ei kaitse äärmusliku kuumuse või külma, õlide, lahustite ega muude oühkke kemikaalide eest. | Kindad ei vastusmuge. vuse tagamiseks lühemad. | Latexs võib põhjustada allergilisi reaktsioone. Peske kahjustatud piirkonda pehmetoimelise seebi ja veega. Pöördüge arsti poole, kui ärritus ei möödu.* | Standardi tolimvustemeeste on toodud käesoleva | Eri madalam tase ei ole saavutud ja X näitab, et parameetet ei ole testitud või toode ei ole mõeldud selleks eesmärgiks. | Lähtestatud tase ei ole saavutud ja X näitab, et parameetet ei ole testitud või toode ei ole mõeldud selleks eesmärgiks. | Lähtekaste alusel lõestatud toimvustesmed ei kajasta alati tegelikke töötingimusi. Kasutamata kindad hoida hoida originaalpakendis. Hoida jahedas ja pimedas ruumis ning alati eemal otsesest päikesevalgusest. Õigesti hoiustatud kinnastel on vähemalt 3-aastane säilivusaeg, kus toote omadused püsivad muutmata kujul. | Enne kasutamist kontrollige kindaid hoolikalt, et need ei oleks kahjustatud. Kui on märke toote kahjustusest, visake need kohe ära. | Vajadusel kasutage kinnaste puhastamiseks pehmet harja või peske vastavalt pesemisjuhistele. | Kasutatud kindad tuleb hävitada vastavalt kohalikele seadustele, mis reguleerivad tööstusjäätmete käitlemist. | Rohkema ja uusima teabe saamiseks külastage lehekülge www. snickersworkwear.com

en

EN 388 Mechanical risk

ABCD
A. Abrasion resistance (0–4)
B. Cut resistance (Factor) (0–5)
C. Tear resistance (Newton) (0–4)
D. Puncture resistance (Newton) (0–4)

All the gloves in this user instruction comply with the regulations of Directive 89/686/EEC for personal protective equipment and are graded category II, for intermediate risks. | The gloves are tested in accordance with EN420 General requirements for gloves. | The gloves are intended to protect against mechanical risks. If an area of the glove is uncovered, it provides limited protection. Ensure that the glove suits the work task. The gloves do not provide cut protection at any force. Do not use gloves when they can get caught in moving machinery parts. The gloves do not protect against extreme heat or cold, oils, solvents or dangerous chemicals. | The lengths of the glove are shorter to improve the dexterity. | Wearing of Latex products may result in allergic reactions. Wash affected area with mild soap and water. Seek medical attention if the irritation persists.* | The EN standard performance levels are given under the pictogram in question and in this user instruction table. | A '0' shows that the lowest level has not been achieved and 'X' that the parameter has not been tested or that the product is not designed for that purpose. | The performance levels from laboratory tests do not always reflecting the at work circumstances. | Keep unused gloves in the original packaging. Store in a cool dark room and away from direct sun light. Correctly stored the gloves have a minimum 3 year shelf-life with unchanged product attributes. | Before use, check the gloves carefully to make sure that they are free of damage. If there are signs of damage to the product, discard it immediately. | Use a soft brush to clean the glove if needed or wash according to the washing instructions. | Used gloves should be disposed of in accordance with the regulations of national or regional controlled industrial waste deposits. | For more or the latest information, visit www. snickersworkwear.com

es

EN 388 Riesgos Mecánicos

ABCD
A. Resistencia a la abrasión (0-4)
B. Resistencia a cortes (0-5)
C. Resistencia a rasgado (Newton) (0-4)
D. Resistencia a perforación (Newton) (0-4)

Todos los guantes en estas instrucciones de uso se acogen a las regulaciones de Directive 89/686/EEC para equipamiento de protección personal, y están evaluados en la categoría II, para riesgos inmediatos. | Los guantes han sido probados según normativa General EN420 para guantes. | Los guantes están diseñados para proteger contra riesgos mecánicos. Si alguna de las partes del guante se encuentra descubierta, la protección será mínima. Asegúrese que el guante es el apropiado para la tarea a desempeñar. El guante no protege contra cortes de ninguna fuerza. No utilizar guantes si existe riesgo de quedar atrapados en cualquier parte móvil de maquinaria. Los guantes no protegen en situaciones de calor/frío extremos, aceites, disolventes o productos químicos. | Talla del guante más ajustada para mejorar la destreza. | Los productos de látex pueden causar reacciones alérgicas. Lave el área afectada con jabón suave y abundante agua. Busque asistencia médica si la irritación persiste.* | Los niveles estándar de rendimiento EN se representan mediante el correspondiente pictograma y en esta tabla de instrucciones de uso. | Un 0 refleja que no se ha alcanzado el nivel más bajo, y X que el parámetro no ha sido puesto a prueba o que el producto no está diseñado para tal uso. | Los niveles de rendimiento en laboratorios no siempre reflejan las condiciones de trabajo. | Mientras no sean utilizados, los guantes han de mantenerse en su caja original, y en lugar fresco y lo más oscuro posible, evitando la luz directa. Los guantes correctamente almacenados tienen un mínimo de vida para venta de 3 años y sin cambios en las características del producto. | Antes de usar, compruebe los guantes detenidamente y asegúrese de que no están dañados. Si detectase signos de daño en el producto, descártelo inmediatamente. | Si lo necesita, use una brocha/cepillo suave para limpiar el guante, o lávelo siguiendo las instrucciones de lavado. | Los guantes usados serán descartados según las regulaciones de control de desechos industriales nacionales y/o regionales . | Para más información y actualizaciones, visite www.snickersworkwear.com

fi

EN 388 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan

ABCD
A. Hankauksenkestävyys (0–4)
B. Viillonkestävyys (kierrosta) (0–5)
C. Repäisylujuus (Newtonia) (0–4)
D. Puhkaisulujuus (Newtonia) (0–4)

Kaikki tässä käyttöohjeessa olevat työkäsineet täyttävät direktiivin 89/686/EEC mukaiset henkilösuojainvaatimukset ja kuuluvat luokkaan 2 (suojaavat keskitason riskeiltä). | Työkäsineet testataan standardin EN420 määrittelemien yleisten määräysten mukaisesti. | Työkäsineet on tarkoitettu suojaamaan mekaanisilta riskeiltä. Jos käsineen jotain osaa ei ole päällystetty, se antaa rajallisen suojan. Varmista, että käsine sopii työtehtävään. Käsine ei suojaa miten voimakkaalta viillolta tahansa. Älä käytä käsineitä, jos on riski, että käsine takertuu käynnissä olevan koneen osiin. Käsineet eivät suojaa äärettömän kovalta kuumuudelta tai kylmyydeltä, öljyiltä, liuottimilta tai vaarallisilta kemikaaleilta. | Lyhyemmän pituuden vuoksi käsine on näppärämpi. | Lateksituotteet voivat aiheuttaa allergisia reaktioita. Pese kosketuksissa ollut alue miedolla saippualla ja vedellä. Hakeudu hoitoon, jos saat ärsytysoireita.* | EN-standardin suoritustasot kerrotaan kunkin varoitusmerkin alla ja tämän oppaan taulukossa. | O tarkoittaa, ettei alinta tasoa ole saavutettu, ja X, ettei ominaisuutta ole testattu tai ettei tuotetta ole suunniteltu ko. tarkoitusta varten. | Laboratoriotestien suoritustasot eivät aina vastaa työskentelyolosuhteita. | Säilytä käyttämättömät työkäsineitä alkuperäisessä pakkauksessa. Säilytä niitä viileässä, kylmässä tilassa poissa suorasta auringonvalosta. Asianmukaisesti varastoidut käsineet säilyttävät tuoteominaisuutensa muuttumattomina vähintään 3 vuoden ajan. | Ennen kuin otat käsineet käyttöön, tarkista ne huolellisesti varmistaaksesi, että ne ovat vahingoittumattomat. Jos niissä on merkkejä vaurioista, poista ne heti käytöstä. | Käytä pehmeää harjaa käsineiden puhdistamiseen, jos tarpeen, tai pese pesuohjeiden mukaan. | Käytetyt käsineet tulee hävittää teollisuusjätteitä koskevien määräysten mukaan. | Lisätietoja osoitteesta www.snickersworkwear.fi

fr

EN 388 Risques mécaniques

ABCD
A. Résistance à l'abrasion (0-4)
B. Résistance à la coupure (Factor) (0-5)
C. Résistance à la déchirure (Newton) (0-4)
D. Résistance à la perforation (Newton) (0-4)

Tous les gants de cette notice d'instruction sont conformes aux normes de la directive 89/686 / CEE pour les équipements de protection individuelle et sont classés en catégorie II, pour les risques intermédiaires. | Les gants sont testés conformément aux exigences générales EN420. | Les gants sont destinés à protéger contre les risques mécaniques. Si une surface du gant est découverte, il offre alors une protection limitée. Assurez-vous que le gant convienne à la tâche de travail à réaliser. Les gants ne fournissent pas de protection contre les coupures de toute force. Ne pas utiliser de gants lorsqu'ils sont susceptibles de se coincer dans des pièces mobiles de machines. Les gants ne protègent pas contre la chaleur ou le froid extrême, les huiles, les solvants ou les produits chimiques dangereux. | Les longueurs du gant sont plus courts pour améliorer la dextérité. | Les produits en latex peuvent provoquer des réactions allergiques. Si c'est le cas, lavez la zone affectée avec un savon doux et rincer abondamment à l'eau. Consultez un médecin si l'irritation persiste.* | Les niveaux de performance aux normes sont donnés sous le pictogramme de ces mêmes normes ainsi que dans le tableau de cette notice d'instruction. | A 0 montre que le niveau le plus bas n'a pas été atteint et que le paramètre X n'a pas été testé ou que le produit n'est pas conçu à cet effet. | Les niveaux de tests en laboratoire de performance ne sont pas toujours le reflet des conditions de travail. | Conservez les gants inutilisées dans l'emballage d'origine. Stockez les gants dans une pièce sombre au frais et à l'abri de la lumière directe du soleil. Stocké correctement, les gants ont une durée de vie minimum de trois ans sans altération des caractéristiques du produit. | Avant utilisation, vérifiez les gants soigneusement afin de vous assurer qu'ils sont exempts de tous dommages. Dans le cas contraire, jetez-les immédiatement. | Si nécessaire, utilisez une brosse douce pour nettoyer le gant ou referez-vous aux instructions de lavage. | Les gants usés doivent être éliminés conformément à la règlementation nationale ou régionale sur les déchets industriels.| Pour tout complément d'informations, visitez www.snickersworkwear.com

hr

EN 388 Mehanički rizik

ABCD
A. Otpornost na habanje (0–4)
B. Otpornost na rezanje (faktor) (0–5)
C. Otpornost na trganje (Newton) (0–4)
D. Otpornost na buženje (Newton) (0–4)

Sve rukavice u ovim uputama za korisnike su u propisima Directive 89/686/EEC za osobnu zaštitnu opremu i ocjenjuju kategoriju II, za srednji rizik. | Rukavice su ispitane u skladu s EN420 opći zahtjevi za rukavice. | Rukavice su namijenjene za zaštitu od mehaničkog rizika. Ako je područje rukavica oštećeno, ona pruža ograničenu zaštitu. Uvjerite se da je rukavica odgovarajuća za radni zadatak. Rukavice ne daju zaštitu ako su silom oštećene. Ne koristite rukavice kada ste u blizini pokretnih strojnih dijelova. Rukavice ne štite od ekstremne vrućine ili hladnoće, ulja, otapala ili opasnih kemikalija. | Rukavice su kraće zbog veće učinkovitosti pri radu. | Latex proizvodi mogu uzrokovati alergijske reakcije. Isprati s blagim sapunom i vodom. Potražite liječničku pomoć ako iritacija ne prestaje.* | EN standarden razine označene su u piktogramima na ispitivanje i s uputama korisnicima. | A 0 pokazuje da najniža razina nije postignuta i X da parameter nije ispitan ili da proizvod nije namijenjen za tu svrhu. | Razine iz laboratorijskih testova nisu uvijek sukladne okolnostima na poslu. | Držite nekorištene rukavice u originalnoj ambalaži. Čuvati u mračnoj prostoriji i daleko od izvora sunčeve svjetlosti. Ispravno pohranjenim rukavicama je rok najmanje 3 godine s nepromijenjenim svojstvima proizvoda. | Prije uporabe, provjerite pažljivo rukavice kako bi bili sigurni da su bez oštećenja. Ako postoje znakovi oštećenja proizvoda, odmah ih bacite. | Koristite mekanu četkicu za čišćenje rukavice ili ako je potrebno perite u skladu s uputama za pranje. | Polovne rukavice treba zbrinuti u skladu s propisima o nacionalnim ili regionalnim kontroliranim deponijima industrijskog otpada. | Za više ili najnovije informacije, posjetite www.snickersworkwear.com

hu

EN 388 Mechanikai sérülés veszélye

ABCD
A. Kopásállóság (0-4)
B. Vágásbiztonság (0-5)
C. Szakítószilárdság (0-4)
D. Átszúrás elleni védelem (0-4)

CE
Cat. 2
EN 388
ABCD

cs Pokyny pro uživatele
de Gebrauchsanleitung
da Brugsvejledning
et Kasutusjuhend
en User instruction
es Instrucciones de uso
fi Käyttöohjeet
fr Notice d'Instruction
hr Upute za korisnike
hu User instruction
is Notkunarleiðbeiningar
it Istruzioni per l'utilizzo
lv Lietotāja instrukcija
nl Gebruikershandleiding
no Brukerveiledning
pl Instrukcja użytkowania
pt Instruções de utilização
sv Bruksanvisning
sk Pokyny pre užívateľa
sl Navodilo za uporabo

Snickers® WORKWEAR

Nuffield Body

1. ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Chengdujska cesta 25, 1260 Ljubljana - Polje, Slovenija, notified type body no. 1493, has EC type examined these personal protective equipment

Ver. 1

HULTAFORS GROUP AB
Box 2
Berga Backe
SWEDEN 17 118 Danderyd

Snickers® WORKWEAR

www.snickersworkwear.com